



18th Municipal Assembly

HON. NILSA L. GARCÍA CABRERA
PRESIDENTARegular Section October 2010Date: October 27, 2010Presented by: Administration

RESOLUTION NUMBER 18 SERIES 2010-2011

FROM THE MUNICIPAL LEGISLATURE OF AGUAS BUENAS, PUERTO RICO, TO AUTHORIZE THE MAYOR, THE HONORABLE LUIS ARROYO CHIQUÉS, OR THE OFFICER WHOM HE DESIGNATES, TO FILE MOTIONS AND APPLICATIONS FOR FEDERAL FUNDS TO THE UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE, UNDER RURAL COMMUNITY DEVELOPMENT PROGRAM, KNOWN AS THE USDA RURAL DEVELOPMENT BY ITS ACRONYM IN THE ENGLISH LANGUAGE, FOR COMMUNITY INFRASTRUCTURE PROJECTS TO SERVE SEVERAL RURAL SECTORS OF AGUAS BUENAS, AND FOR OTHER PURPOSES.

WHEREAS: The Autonomous Municipalities Act of the Commonwealth of Puerto Rico of 1991, Act Number 81 of August 30, 1991, as amended, gives municipalities the necessary and convenient powers to exercise all the functions of local government and to achieve their purposes and functions, including the right to possess and manage personal and real estate property.

WHEREAS: The aforementioned Act No. 81 empowers municipalities to seek, accept and receive donations of goods and services from any public agency from the Central and Federal Governments and any private person or corporation and to manage and comply with the conditions and requirements subject to such donations.

WHEREAS: The Municipal Legislature is the body with legislative functions over local affairs of the municipality of Aguas Buenas with the authority to exercise legislative power and approve such ordinances, resolutions and regulations on issues and matters of municipal competence delegated by the Autonomous Municipalities Act Commonwealth of Puerto Rico, 1991, Act Number 81 of August 30, 1991, as amended, that should be subject to its consideration and approval.

WHEREAS: The Municipality of Aguas Buenas and his Mayor have an interest in preparing and submitting the application of the proposal published by USDA Rural Development Community Facilities Program necessary for community service. Through this proposal the Municipality intends to undertake the projects that are detailed below:

1. Construction of a Community Center in Jacana Sector of Sumidero Ward

worth \$181,500.

2. Improvement and expansion to the Community Center of Espíritu Santo Housing Project, worth \$110,000.
3. Construction of a Community Center in La Araña Sector of the Sumidero ward, approximately worth \$ 176,000.

WHEREAS:

The projects described in the fourth WHEREAS have an estimated cost of about four hundred sixty-seven thousand five hundred dollars (\$467,500.00) which will be applied for in the description of the proposal before the Federal agency.

WHEREAS:

It is a condition of eligibility for Rural Development-USDA that the grant and applications for the agency funds to municipalities be authorized by their Municipal Assemblies and that they be drafted in the English language.

THEREFORE:

BE IT RESOLVED BY THE MUNICIPAL LEGISLATURE OF AGUAS BUENAS, PUERTO RICO:

1ST SECTION:

To authorize the Mayor of the municipality of Aguas Buenas, Hon Luis Arroyo Chiqués, or the officer on whom he delegates, to file a proposal and request for federal funds at the Department of Agriculture of the United States, Rural Development under the Community Development Program, known as USDA Rural Development for its acronym in the English language for community infrastructure projects to serve several rural areas of Aguas Buenas.

2ND SECTION:

To authorize the Mayor of the municipality of Aguas Buenas, Hon. Luis Arroyo Chiqués to perform the proper efforts in relation to the application for the necessary funds in accordance with the rules, regulations and conditions set forth by the Federal Agency, Rural Development-USDA in its Community Development Program and to comply with everything established before regarding the requirements of the proposed application.

3RD SECTION:

To authorize the Mayor of Aguas Buenas, Honorable Luis Arroyo Chiqués and all the Municipal Directors of their respective agencies or concerned staff to fill in and sign on their own and on behalf of the Municipality of Aguas Buenas, all the documents necessary for the presentation of the proposal for Rural Development-USDA and its Community Facilities Program and application for said loan.

4TH SECTION:

This resolution, due to their urgency and nature will become effective once approved by the Honorable Municipal Assembly and signed by the Mayor.

5TH SECTION:

Copy of this resolution in the English language will become part hereof so that it is hereby ordered the Clerk Office of the Municipal Assembly to translate it into English to be sent to the relevant federal agencies.

6TH SECTION: Copy of this resolution will be sent to the Office of the Mayor of Aguas Buenas, the Municipal Affairs Commissioner office, the State Department, the Federal Programs Municipality Office, the HUD federal agency and other relevant agencies for information and appropriate action.

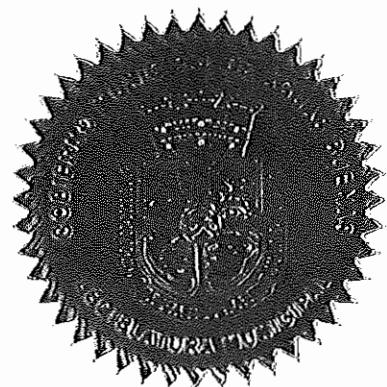
APPROVED BY THE MUNICIPAL ASSEMBLY OF AGUAS BUENAS IN THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO, TODAY OCTOBER 27, 2010.

Nilda S. María Cabrera
HON. NILSA GARCÍA CABRERA
PRESIDENT
MUNICIPAL ASSEMBLY
AGUAS BUENAS, PUERTO RICO

Lefbia E. Cotto Flores
MRS LEFBIA E. COTTO FLORES
CLERK
MUNICIPAL ASSEMBLY
AGUAS BUENAS, PUERTO RICO

APPROVED AND SIGNED BY THE HONORABLE LUIS ARROYO CHIQUÉS, MAYOR OF THE MUNICIPALITY OF AGUAS BUENAS, PUERTO RICO, TODAY NOVEMBER 8, 2010.

7-11-11
HON. LUIS ARROYO CHIQUÉS
MAYOR





HON. NILSA L. GARCÍA CABRERA
PRESIDENTA

C E R T I F I C A T E

I, ENID LEFBIA COTTO FLORES, CITY CLERK OF THE AGUAS BUENAS MUNICIPAL ASSEMBLY, PUERTO RICO HEREBY CERTIFY:

That the foregoing is the original text of Resolution No. 18 Series 2010 to 2011, approved by the Aguas Buenas Municipal Assembly, Puerto Rico, October Regular Session on October 27, 2010.

AFFIRMATIVE VOTES 11

VOTES AGAINST 0

WITH THE HONORABLE AFFIRMATIVE VOTES:

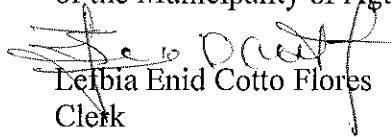
1. Nilsa L. García Cabrera
2. Rafael Cardona Carvajal
3. María M. Silva Rosa
4. Cruz Martínez Fernández
5. Guillermo Oyola Reyes
6. José A. Aponte Rosario
7. Carmen J. Ortiz Reyes
8. José M. Malavé Durant
9. Roberto Velázquez Nieves
10. José B. Canino Laporte
11. José L. Batalla Delgado

ABSENT AND EXCUSED

12. Marangely Urtiadez Rodríguez

I further CERTIFY that all municipal legislators were duly summoned to the said meeting, in the manner prescribed by law.

AND FOR THE RECORD, and for official use and do I issue this document and affix hereon the Great Seal of the Municipality of Aguas Buenas, 28 October 2010.


Enid Lefbia Cotto Flores
Clerk
Municipal Assembly





HON. NILSA L. GARCÍA CABRERA
PRESIDENTA

18va Legislatura Municipal

Sesión Ordinaria mes de octubre de 2010Fecha: 27 de octubre de 2010Presentado por: Administración

RESOLUCIÓN NÚMERO 18 SERIE 2010-2011

DE LA LEGISLATURA MUNICIPAL DE AGUAS BUENAS, PUERTO RICO PARA AUTORIZAR AL ALCALDE DEL MUNICIPIO DE AGUAS BUENAS, HON. LUIS ARROYO CHIQUÉS, O AL FUNCIONARIO EN QUIEN EL DELEGA, A RADICAR PROPUESTA Y SOLICITUD DE FONDOS FEDERALES AL DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA DE LOS ESTADOS UNIDOS, DESARROLLO RURAL BAJO EL PROGRAMA DE DESARROLLO COMUNITARIOS, CONOCIDA COMO USDA RURAL DEVELOPMENT POR SUS SIGLAS EN INGLÉS, PARA PROYECTOS DE INFRAESTRUCTURA COMUNITARIA A SERVIR A VARIOS SECTORES RURALES DE AGUAS BUENAS, Y PARA OTROS FINES.

POR CUANTO: La Ley de Municipios Autónomos del Estado Libre Asociado de Puerto Rico de 1991, Ley Número 81 del 30 de agosto de 1991, según enmendada, otorga a los Municipios los poderes necesarios y convenientes para ejercer todas las facultades correspondientes a un gobierno local y lograr sus fines y funciones, entre ellos el de poseer y administrar bienes muebles e inmuebles.

POR CUANTO: La Ley Número 81 antes citada, faculta a los Municipios a solicitar, aceptar y recibir donaciones en bienes y servicios de cualquier agencia pública del Gobierno Central y del Gobierno Federal, así como cualquier persona natural o jurídica privada y administrar y cumplir con las condiciones y requisitos a que estén sujetas tales donaciones.

POR CUANTO: La Legislatura Municipal es el Cuerpo con funciones legislativas sobre los asuntos locales del Municipio de Aguas Buenas con la facultad para ejercer el poder legislativo y aprobar aquellas Ordenanzas, Resoluciones y Reglamentos sobre asuntos y materias de la competencia municipal delegadas por la Ley de Municipios Autónomos del Estado Libre Asociado de Puerto Rico de 1991, Ley Número 81 del 30 de agosto de 1991, según enmendada que, deban someterse a su consideración y aprobación.

POR CUANTO: El Municipio de Aguas Buenas y su Alcalde tienen interés en preparar y someter la aplicación de la propuesta publicada por Desarrollo Rural-USDA del Programa de Facilidades Comunitarias que son necesarios para servicios a la comunidad.

Mediante dicha propuesta el Municipio propone realizar los Proyectos que más adelante se detallan:

1. Construcción de un Centro Comunal del Sector Jacana del Barrio Sumidero por un valor de \$181,500.
2. Mejoras y ampliación al Centro Comunal del Residencial Espíritu Santo, Pueblo por un valor de \$110,000.
3. Construcción de un Centro Comunal en el Sector La Araña, del barrio Sumidero por un valor de \$176,000 aproximadamente.

POR CUANTO: Los proyectos descritos en el cuarto POR CUANTO tienen costo estimado de aproximadamente cuatrocientos sesenta y siete mil quinientos dólares (\$467,500.00) los cuales serán requeridos en la descripción de la propuesta ante la agencia Federal.

POR CUANTO: Es requisito de elegibilidad de Desarrollo Rural-USDA que las solicitudes y concesión de fondos de dicha agencia a los municipios sean autorizadas por sus Legislaturas Municipales y que las mismas también sean redactadas en el idioma inglés.

POR TANTO: **RESUÉLVASE POR LA LEGISLATURA MUNICIPAL DE AGUAS BUENAS, PUERTO RICO LO SIGUIENTE:**

SECCIÓN 1RA. Autorizar al alcalde del Municipio de Aguas Buenas, Hon. Luis Arroyo Chiqués, o al funcionario en quien el delegue, a radicar propuesta y solicitud de fondos federales al Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, Desarrollo Rural bajo el Programa de Desarrollo Comunitario, conocida como USDA Rural Development por sus siglas en inglés, para proyectos de infraestructura comunitaria a servir a varios sectores rurales de Aguas Buenas.

SECCIÓN 2DA. Para autorizar al Alcalde de Aguas Buenas, Honorable Luis Arroyo Chiqués a realizar esfuerzos pertinentes en relación a la aplicación de fondos necesarios en acuerdos con las normas, regulaciones y condiciones establecidas por la Agencia Federal, Desarrollo Rural-USDA en su Programa de Desarrollo Comunitario y para cumplir con todo lo previamente establecido con los requisitos en la aplicación de la propuesta.

SECCIÓN 3RA. Para autorizar al Alcalde, Honorable Luis Arroyo Chiqués y todos los Directores Municipales de sus respectivas agencias o concerniente personal, para completar y firmar por y en nombre del Municipio de Aguas Buenas, todos los documentos necesarios para la presentación de la propuesta de Desarrollo Rural-USDA y su Programa de Facilidades Comunitarias y aplicación para dicho préstamo.

SECCIÓN 4TA. Esta resolución, debido a su urgencia y su naturaleza entrará en efecto una vez sea

aprobada por la Honorable Legislatura Municipal, y firmada por el Alcalde.

SECCIÓN 5TA.

Copia de la presente resolución en el idioma inglés formará parte de la presente por lo que se ordena a la Secretaria de la Legislatura Municipal a traducir la misma al idioma inglés para ser enviada a las agencias federales pertinentes.

SECCIÓN 6TA.

Copia de esta resolución será enviada a la Oficina del alcalde de Aguas Buenas, a la oficina del Comisionado de Asuntos Municipales, al Departamento de Estado, a la Oficina de Programas Federales del Municipio, a la agencia federal HUD y demás agencias pertinentes para su conocimiento y acción correspondiente.

APROBADA POR LA LEGISLATURA MUNICIPAL DE AGUAS BUENAS DEL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO, HOY 27 DE OCTUBRE DE 2010.

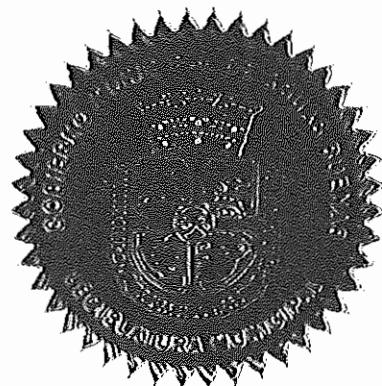
Nilda S. García Cabrera

**HON. NILSA GARCÍA CABRERA
PRESIDENTA
LEGISLATURA MUNICIPAL**

Sra. Lefbia E. Cotto Flores
**SRA. LEFBIA E. COTTO FLORES
SECRETARIA
LEGISLATURA MUNICIPAL**

APROBADO Y FIRMADO POR EL HONORABLE LUIS ARROYO CHIQUÉS, ALCALDE DE AGUAS BUENAS, PUERTO RICO, HOY DE NOVIEMBRE DE 2010.

Luis Arroyo Chiqués
**HON. LUIS ARROYO CHIQUÉS
ALCALDE**





CERTIFICADO

YO, LEFBIA ENID COTTO FLORES, SECRETARIA DE LA LEGISLATURA MUNICIPAL DE AGUAS BUENAS, PUERTO RICO POR LA PRESENTE CERTIFICO:

Que la que antecede es el texto original de la Resolución Número 18 Serie 2010-2011, aprobada por la Legislatura Municipal de Aguas Buenas, Puerto Rico, en Sesión Ordinaria del mes de Octubre celebrada el 27 de octubre de 2010.

VOTOS AFIRMATIVOS 11

VOTOS EN CONTRA 0

VOTOS EN ABSTENCIÓN 0

CON LOS VOTOS AFIRMATIVOS de los honorables:

- 1) Nilda L. García Cabrera
- 2) Rafael Cardona Carvajal
- 3) María M. Silva Rosa
- 4) Cruz Martínez Fernández
- 5) Guillermo Oyola Reyes
- 6) José A. Aponte Rosario
- 7) Carmen J. Ortiz Reyes
- 8) José M. Malavé Durant
- 9) Roberto Velázquez Nieves
- 10) José B. Canino Laporte
- 11) José L. Batalla Delgado

AUSENTE Y EXCUSADOS

- 12) Marangely Urtiadez Rodríguez

CERTIFICO, ADEMÁS, que todos los Legisladores Municipales fueron debidamente citados para la referida Sesión, en la forma que determina la Ley.

Y PARA QUE ASÍ CONSTE, y para uso oficial expido la presente y hago estampar, Gran Sello Oficial de este Municipio de Aguas Buenas, el 3 de noviembre de 2010.

Lefbia Enid Cotto Flores
Secretaria
Legislatura Municipal

